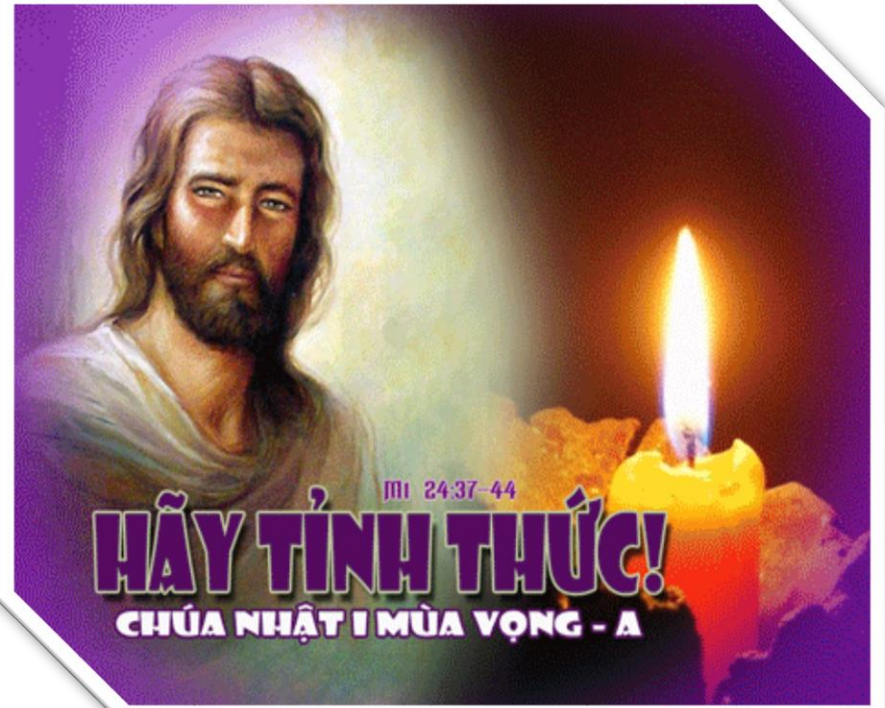




TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC
 Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
 471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

Hiệp Thông



CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG
 Năm A - Ngày 01 tháng 12 năm 2019



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
 471 South Quaker Lane
 West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng:

Cha chánh xứ

☎: 860.830.8288 -860.521.8296 | chatuan@anredunglac.net

E : vanphong@anredunglac.net

W: anredunglac.net

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường:

-**Chúa Nhật:**

Lúc 6:00 PM

Lễ 1: 8:30 AM

Thứ ba & Thứ năm

Lễ 2: 2:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.
- **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn

▪ **Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ**

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn- 860.997.0506

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:**

Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

▪ **CÁC HỘI ĐOÀN**

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc

☎: 860.335.5834

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominic Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

Vào các ngày Chúa Nhật

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ
Chúa Nhật 01/12/2019
CHÚA NHẬT I MÙA VỌNG



- **Thứ Hai: 02/12/2019.** Tuần I Mùa Vọng.
- **Thứ Ba: 03/12/2019.** Tuần I Mùa Vọng. Thánh Phanxicô Savie, Linh mục, Quan Thầy các xứ truyền giáo, lễ kính. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 04/12/2019.** Tuần I Mùa Vọng. Thánh Gioan thành Đamát, Linh mục, Tiên sĩ Hội Thánh.
- **Thứ Năm: 05/12/2019.** Tuần I Mùa Vọng. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- **Thứ Sáu: 06/12/2019.** Tuần I Mùa Vọng. Thánh Nicôla, Giám mục. Thánh Giuse Nguyễn Duy Khang, thầy giảng, Tử đạo. **TỈNH TÂM**
- **Thứ Bảy: 07/1/2019.** Tuần I Mùa Vọng. Thánh Ambrôsiô, Giám mục, Tiên sĩ Hội Thánh, lễ nhớ. **TỈNH TÂM VÀ GIẢI TỘI**

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- Xin Tạ ơn - Xin Bình An - Xin đi xa bình an.

Xin cầu nguyện cho linh hồn:

- Tổng Thống Gioan Baotixita Ngô Đình Diệm và anh em ngài (Quý ông xin)
- Phêrô Nguyễn Văn Lâm (Hội Mân Côi- Ca đoàn Thánh Thể xin)
- Anna Vũ Thị Quy (nguyên Hội Gia Trưởng-Hội Mân Côi xin)
- Matta Vũ Thị Bôi (Lễ giỗ)
- Giuse Nguyễn Quang Hùng
- Augustino Nguyễn Đức Kỷ
- Rosa Maria Trần Thị Là
- Maria Trịnh Thị Lụa
- Phêrô Lê Văn Thừa
- Maria Lê Thị Bé
- Phêrô Lê Văn Bích
- Maria Nguyễn Thị Hằng
- Maria Lê Thị Biết
- Giuse Lê Văn Chiến
- Maria Nguyễn Thị Lạ
- Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Matthew Nguyễn Cao Huynh
- Matthew Nguyễn Xuân Thảo
- Dominic Nguyễn Văn Chúng
- Maria Lê Thị Kim Liên
- Phaolô Hoàng Công Trứ
- Maria Nguyễn Thị Nhạn
- Phero Lê Văn Rằm
- Phaolo Lê Văn Tin
- Matta Nguyễn Thị Nhung
- Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Kim
- Maria Phạm Thị Huệ
- Maria Lê Thị Cậy
- Gioan Baotixita Nguyễn Bình An
- Gioan Baotixita Nguyễn Văn Lùng
- Gioan Baotixita Nguyễn Anh Khoa
- Tiên nhân nội ngoại
- 2 Các linh hồn

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp Ngày 24 tháng 11 năm 2019

Lễ 8:30 AM: \$ 784.00

Lễ 2:30 PM: \$ 752.00

Tổng cộng: \$ 1,536.00

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

SINH HOẠT GIÁO XỨ
Ca Đoàn Thiếu Nhi (Lịch tập hát)

Break on October 26 and November 9

December 7th: Rehearsal | December 21st: Rehearsal

Break on November 23 and November 30

Xin quý gia đình khuyến khích các em vào **Ca Đoàn Thiếu Nhi** để giúp các em có tinh thần chung trong giáo xứ. Xin liên hệ chị Trần Thường Tiffany: tiffytran22@gmail.com

CHƯƠNG TRÌNH LỄ THÁNG 12

TỈNH TÂM MÙA VỌNG:

Thứ Sáu và Thứ Bảy ngày 6 và 7 tháng 12 bắt đầu lúc 7:00 PM tại Hội Trường -

GIẢI TỘI MÙA VỌNG

Quý Cha sẽ Giải tội tối Thứ Bảy ngày 7 tháng 12 sau khi Tỉnh tâm.

C/. THÁNH CA GIÁNG SINH

Kính mời toàn thể cộng đoàn giáo xứ đến tham dự buổi diễn nguyện **Thánh Ca Giáng Sinh** và **Tiệc mừng Chúa Giáng Sinh.**

Lúc 7:00 PM Thứ bảy ngày 21 tháng 12 năm 2019 - Tại Hội Trường Giáo Xứ (để tiện việc đón tiếp, xin vui lòng nhận vé vào cửa (miễn phí) sau mỗi thánh Lễ Chúa Nhật)

Rất mong được đón tiếp tất cả quý vị.

THÁNH LỄ GIÁNG SINH

- Ngày 24 tháng 12: lúc 8:00 PM **Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh**
- Ngày 25 tháng 12: lúc 12:00 Trưa **Thánh Lễ trọng thể Mừng Chúa Giáng Sinh.**

- **Lễ Tạ Ơn cuối năm: Thứ Ba ngày 31 tháng 12 lúc 6:00 PM**
- **Lễ Bỏ mạng Hội Gia Đình Thánh Gia:** Chúa nhật ngày 29 tháng 12 năm 2019. **Lúc 2:30PM**
- **Lễ ngày 1 tháng 1: lúc 11:00 AM** **Thánh Lễ MẸ THIÊN CHÚA** - Ngày cầu nguyện cho hoà bình thế giới.

TỈNH TÂM ĐẶC BIỆT

Người Kitô hữu trong Cộng Đoàn Giáo Hội Giáo xứ sẽ tổ chức buổi tỉnh tâm 2 ngày 1 đêm cho Quý Thầy Cô Giáo Lý - Việt Ngữ - Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ mở rộng - và những Vị đang làm việc trong giáo xứ.

- **Thời gian: 8:00 AM thứ bảy ngày 28 tháng 12 đến 9:00 AM Chúa Nhật ngày 29 tháng 12.2019**
- Tại Holy Family Retreat Center - West Hartford.

- **Cha Giảng phòng:** đến từ Boston và vùng lân cận. Xin vui lòng sắp xếp thời gian để tham dự đông đủ vì lợi ích của mỗi tham dự viên.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 01/12/2019

Bài Đọc I: Is 2, 1-5

Trích sách Tiên tri Isaia.

Điềm Isaia con trai của Amos đã thấy về Giuđa và Giêru-salem. Điềm sẽ xảy ra trong những ngày sau hết, là núi của nhà Chúa được xây đắp trên đỉnh các núi, và núi ấy sẽ cao hơn các đồi, và các dân nước sẽ đổ về đó.

Nhiều dân tộc sẽ đến và nói rằng: "Hãy đến, chúng ta hãy lên núi Chúa và lên nhà Thiên Chúa của Giacóp. Người sẽ dạy chúng ta đường lối của Người, và chúng ta sẽ đi theo ý định của Người"; vì luật pháp sẽ ban ra từ Sion, và lời Chúa sẽ phát ra từ Giêrusalem.

Người sẽ xét xử các dân ngoại và khiển trách nhiều dân tộc. Họ sẽ lấy gươm mà rèn nên lưỡi cày, lấy giáo rèn nên lưỡi liềm. Nước này không còn tuốt gươm ra đánh nước kia nữa; người ta cũng sẽ không còn thao luyện để chiến đấu nữa. Hỡi nhà Giacóp, hãy đến, và chúng ta hãy bước đi trong ánh sáng của Chúa.

Bài Đọc II: Rm 13, 11-14

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma. Anh em thân mến, biết rằng thời này là lúc chúng ta phải thức dậy. Vì giờ đây, phần rỗi chúng ta gần đến, hơn lúc chúng ta mới tin đạo. Đêm sắp tàn, ngày gần đến. Chúng ta hãy từ bỏ những hành vi ám muội và mang khí giới ánh sáng. Chúng ta hãy đi đứng đàng hoàng như giữa ban ngày, không ăn uống say sưa, không chơi bời dâm dăng, không tranh chấp ganh tị. Nhưng hãy mặc lấy Chúa Giêsu Kitô, và chớ lo lắng thoả mãn những dục vọng xác thịt.

Phúc Âm: Mt 24, 37-44

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu. Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Trong thời ông Noe xảy ra thế nào, thì lúc Con Người đến cũng như vậy. Cũng như trong những ngày trước đại hồng thủy, người ta ăn uống, dựng vợ gả chồng, mãi đến chính ngày ông Noe vào tàu mà người ta cũng không ngờ, thành linh đại hồng thủy đến và cuốn đi tất cả, thì khi Con Người đến, cũng sẽ xảy ra như vậy. Khi ấy sẽ có hai người đàn ông đang ở ngoài đồng, một người được tiếp nhận, một người bị bỏ rơi. Và có hai người đàn bà đang xay bột, một người được tiếp nhận, còn người kia bị bỏ rơi. Vậy hãy tỉnh thức, vì không biết giờ nào Chúa các con sẽ đến.

"Nhưng các con phải biết điều này, là nếu chủ nhà biết giờ nào kẻ trộm đến, hẳn ông ta sẽ canh phòng, không để cho đào ngạch khoét vách nhà mình. Vậy các con cũng phải sẵn sàng, vì lúc các con không ngờ, Con Người sẽ đến".

XIN ĐÓNG GÓP QUỸ BÁC ÁI GIÁO PHẬN NĂM 2019 2019 Archbishop's Annual Appeal

THIS coming Tuesday, December 3rd is #GIVINGTUESDAY! This year, please remember the 2019 Archbishop's Annual Appeal for #GivingTuesday. As we are entering the FINAL WEEKS for the year it is only with YOUR help that we will be able to achieve the Annual Appeal goal of \$10 Million! This year's Appeal goal may be a challenge – but it is nothing compared to the challenge many suffer with each and every day of their lives. This funding provides support to families and individuals for life's basic necessities: a warm meal, a bag of groceries, a place to sleep, or a place to turn for guidance and support. The Annual Appeal is one way to share our blessings and express thanks for the blessings with which God has graced us with our neighbors.

Please visit the Appeal website at www.archdioceseofhartford.org and follow the link Sharing the Joy of the Gospel for Generations, to learn more and make your gift today. All pledges can be paid through December 31st 2019 towards this year's Appeal.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/aaa-2019-last-years-appeal-impact/>. No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

Cầu nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, nếu ngày mai Chúa quang lâm, chắc chúng con sẽ vô cùng lúng túng.

Thế giới này còn bao điều khiếm khuyết, dở dang, còn bao điều nằm ngoài vòng tay của Chúa.

Chúa đâu muốn đến để hủy diệt, Chúa đâu muốn mất một người nào

Xin cho chúng con biết cộng tác với Chúa xây dựng một thế giới yêu thương và công bằng, vui tươi và hạnh phúc, để ngày Chúa đến thực là một ngày vui trọn vẹn cho mọi người và cho cả vũ trụ.

Xin nuôi dưỡng nơi chúng con niềm tin vững vàng và niềm hy vọng nồng cháy, để tất cả những gì chúng con làm đều nhằm chuẩn bị cho ngày Chúa trở lại.

HÀNH HƯƠNG ĐẤT THÁNH THÁNG 7, 2020

Giáo Xứ tổ chức Hành Hương Đất Thánh Israel cho tất cả mọi người trong Giáo xứ.

Thời Gian: Ngày 20 đến 28 tháng 7 năm 2020 (9 ngày 8 đêm) với giá tour trọn gói là \$ 3,365. (số lượng tối đa 45 người)

Xin vui lòng đăng ký, đóng trước \$ 400 (sẽ không hoàn lại nếu không đi) và copy Passport (Chi tiết chuyến đi vui lòng lấy ở cửa ra vào nhà thờ)